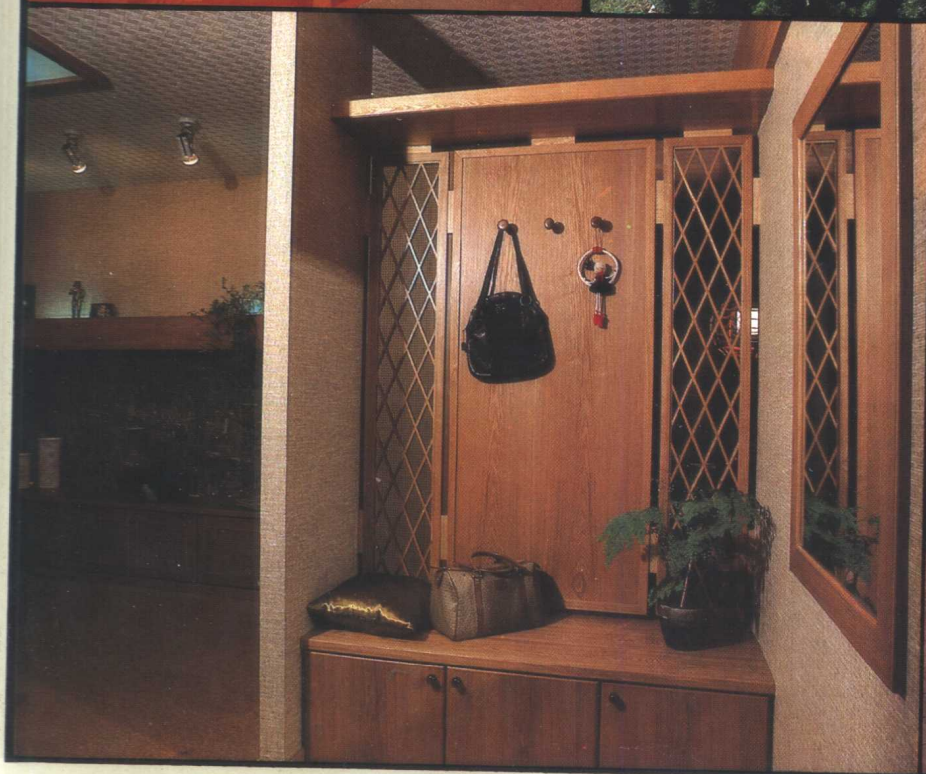


環華最新裝潢百科

7 庭園・門廳・小套房



環華最新裝潢百科

7 庭園・門廳・小套房

環華最新裝潢百科

第七冊：庭園・門廳

每冊定價：新台幣1000元
全套七冊定價：新台幣7000元

發行所：北屋出版事業股份有限公司
發行地址：台北市松江路50號(長江大樓)六樓
電話：(02)5616232(五線)
發行人：葉條輝
著作人：吳宗錦 袁萬里 黃湘娟

總代理：環華出版事業股份有限公司
台北市南京東路三段2號環華大樓
電話：(02)5811146(五線)
騰程文化事業股份有限公司
台北市南京東路三段2號
電話：(02)5974235(五線)

美國總代理：美國環華國際股份有限公司
494 Royalview Street, Duarte, CA91010
電話：(213)358-0024
星馬總代理：環華國際文化企業私人有限公司
新加坡第2678郵區盒巴湯申路906-P
電話：4572142・4572226

分色・製版：五洲彩色製版企業有限公司
台北市承德路549號
印刷所：秋雨印刷股份有限公司
台南市光州路26號
裝訂：啓示印刷裝訂股份有限公司
電動排字：富國照相打字有限公司
法律顧問：古嘉謬律師

行政院新聞局出版事業登記證台業字第0177號
經濟部公司執照北市建商新字第69405號
中華民國著作權人協會會員證證協字第1009號

本書如有裝訂錯誤破損缺頁保證退換
中華民國七十二年三月十日初版
D32-8304(I)-30

◎本書圖片由家庭裝潢雜誌提供，版權歸北屋出版事業股份有限公司所有，並向中華民國內政部申請著作權，絕對禁止無償全部或局部翻印、盜印。

序

不可否認，人活著就是從不斷的製造問題中去尋求解決問題的各種方法。

於是，我們會發現，由盤古開天闢地到今天，雖然已晉級開發中國家之林，而我們所有值得向人炫耀的，仍然是老祖宗留下的那一套。並不是說「過去」應該被塵封，但是，我們豈能不反問：這一階段該留下一些什麼「光榮」給子子孫孫去自傲？

很慚愧地說，此時此刻，我們兒童所熟知的，大多是歐美文化精粹，如白雪公主、頑皮豹、無敵鐵金剛；是科技精華，如摩天大樓、滿街汽車，以及可愛的電視。至於我們的成人呢？作為一個熱愛室內設計藝術的人，他們手中翻閱的，不外乎 *Architecture Digest*, *Interior Design* 或者 *Casa*, *Decorating* 之類。

並不是強調，我們不能汲取外來文明，只怕有些人生吞活剝，任意移植，罔顧地理與經濟事實，貽笑大方。

中國，這個古老的名字，曾經在地球上閃亮了好幾千年，難道他的文化裡，就絲毫不曾孕育過有關室內設計方面的學問？事實上，我們家喻戶曉的文學名著「紅樓夢」第四十回，賈母於薛寶釵住的「蘅蕪院」中所敘述的一段話，曾經被印證那時候的中國人，尤其大家貴族對室內擺設已有深刻的認識。

因而，我們可以肯定地說，「室內設計」這名詞雖屬「現代」，而室內設計的觀念却是人類與生俱來、絕不是輸入的舶來文化。

當然，在這一刻，只要對藝術文化有深刻認識的人，任誰都不會建議：「還我本來面目」——誠如名教授王建柱所言：「恢復宮殿式是建築和裝飾的文化復興嗎？假如答案是肯定的，那我們就應該把沙發和太師椅一起燒掉，然後再向老祖宗學習席地而坐。我們既然勇敢的放開小腳，大胆的剪短辮子，實在沒有理由拿著洋人發明的麥克風，去鼓吹宮殿式建築和裝飾的文化復興運動。」

王建柱這番話，正是從肯定我們的古老文化成就中，指出了它的不合乎現代生活尺度，它對於二十世紀的現代中國人，是完全屬於過去式。

所以，現階段的中國人，應以過去為骨幹，藉著當今的社會文化背景，尋找出一系列適合的居住模式。這個責任，無異大部份落在眾多的室內設計從業者、文化傳播工作者身上。

為此，我們這個出版機構，於民國66年，也就是室內設計剛開始萌芽，進入幼苗期，就不斷的派員從事搜集第一手資料的工作，攝影人員揹著大大小小的照相器材，到處登堂入室，不放過台灣地區北中南部任一個精采的住宅作品。五年的時間不算短，在這一千八百多個日子裡，我們的攝影工作是在持續不斷的狀態下進行著，總共進出了幾近五百戶人家，獲取到三千多個不同的單元空間。

手頭上有了足夠的圖片資料，我們就立即展開計劃的第二步：策劃出版一套圖文並茂，完全屬於中國人的創意，反映現階段居住生活、施工水準的室內設計專業

參考套書。民國69年11月，擬定了書目大綱，計劃以「家庭裝潢全集」為名，全套共計11冊。後經無數次編輯會議的商酌和修正，乃濃縮定案成全套7冊，書名亦改成「環華最新裝潢百科」。最主要的，是因為坊間已有「裝潢全集」之類的書籍問世，為避免互相混淆，乃作此抉擇。

「環華最新裝潢百科」的分類計劃，係以住宅單元空間為骨幹，包括：1.總論・家具・索引。2.客廳・起居室。3.餐廳・廚房。4.主臥房・化粧間・浴室。5.兒童房・青少年房。6.書房・工作室・音響室・娛樂室・和室。7.庭園・門廳・小套房。我們構劃採取單元空間為歸類系統，主要是便於閱讀，並經由「索引」輕易找到每個人想要的參考資料。

民國70年3月，文字撰寫工作積極展開，除了參考現成的中文資料如：王建柱「室內設計探討」、「室內設計學」，侯平治著「現代室內設計」，王濟昌譯「景園建築學」等書外，更以採訪專家和西文書籍為輔，八位撰稿人員日以繼夜的從事搭架構、編寫工作，完稿後又經過再三潤飾、查證，始定稿。

這套以菊版8開全彩色超級銅版紙印成的「環華最新裝潢百科」，文字內容結構相當嚴謹，且深入淺出，並由於有系統的組織，可謂鉅細靡遺。至於圖片，我們更是從四千多張中，帶著「寧缺毋濫」的原則，精挑細選出來。其中，有百分之九十是國產品，保留百分之十的外來圖片，是有目的的，我們希冀從中外作品的比較中，獲得激勵和挑戰。

在「環華最新裝潢百科」出版之前，腦中曾憶起許許多多不朽的名人和故事，更想起十多年前，室內設計圈一片荒漠，侯平治洞悉機先的出版了一本「現代室內設計」。雖然，以今天的水準，這本書似乎已不夠完善；但，畢竟它的影響力已貫串了十年，此十年中，只要對室內設計有興趣的入門者，皆奉它為主臬。我們不敢寄望這套「環華最新裝潢百科」像德國的格林童話集，影響力遍及全人類，歷經一世紀仍持久不衰。而我們却衷心盼望這套書能夠帶動國內室內設計邁向盛開的草原，澤及全中國人。甚至，實現了荷蘭設計教育家方・杜斯保的理想：「在一個妥善研究的環境之中，人的道德價值必能提高。」

最後，讓我們向所有提供作品給我們拍照採訪的室內設計師們致敬，謝謝他們的熱心與不辭勞苦，才使得這套「環華最新裝潢百科」得以成形。當然，我們也同樣感激廣大讀者們所給予的支持與愛護。書中疏漏之處，還希望大家不吝指正，以期再版時能夠更加盡善盡美。

中華民國七十二年一月廿日

目 錄

庭 園

11 設計概念

23 庭園形式

41 庭園配置

72 陽台與屋頂花園

93 花木與花房

門 廳

102 小空間的設計

133 材料的應用

小套房

157 格局與配置

165 多用途空間

174 索引

庭園



山水、庭園與風景，應該就像空氣般與人類息息相關。但是，在人口不斷增加，土地永遠不變的情況下，不僅山被鏟平、海遭土填，更遑論那「不太相干」的綠地。

綠地不重要嗎？只有那土地投機商人，巴不得每一寸的土地都能蓋成房子，轉售圖利。而事實上，在我們的生活中，如果沒有綠意，雖不若沙漠缺水般嚴重，但在性靈上、在情操上的欠缺，却是再多的物質也彌補不來的。

眼見大樓連雲疊起，公園綠地的生存權遭到嚴重剝奪。於是，一些有心人在經濟條件許可的情況下，乃將綠意引進私人天地裡，或借門前、庭院或借窗台、或借屋頂，作為精神補償。

！ 堆石成山，鑿池引水，當求耐人尋味的大庭園不可得時，山水的縮影也就成了精神上的寄託。但是造山引水，都要以意象做基礎，否則流於工匠之筆，其中含意必然盡失，如果祇是山石堆砌，水流潺潺，復綴以東一撮綠西一撮紅的花木，則見不到山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村的境界。



第一章 設計概念

工業文明固使人享有高度的物質生活，但其副產品緊張與忙碌，同時取代農業社會時代，人們擁有的閒適與恬淡；自然為每一個人所嚮往和追求，住在綠地逐漸減少的都市裏，無論男女老幼，一有機會祇有往外去找尋。

當時間不充裕，而接觸自然的渴望極其迫切時，如果能有一小小庭園，在幾支小小花草所生的綠意生氣中，也許可以找到一帖沁涼的清心劑。

建築法規中規定，一般住宅的空地比為百分之四十，商業區為百分之二十，所以建築物周圍一定有空地，而且建地愈大，空地愈大，但相對的，建地愈小，空地也就愈小了。如果建地本身形狀不規則，或是採光通風不良，一個小小庭園，也許祇是烏托邦的理想；在集合式的住宅裏，住在樓上的人，更不用談庭園，有個陽台，就不錯了，如果陽台上還有違建他用，那就祇剩窗台可資利用，甚至沒有窗戶，只好在家裏養耐陰性強的植物了。目前最充裕的空間就是屋頂，而空中花園就在這樣情況下產生。

景觀創造在於有心與否？

實際上，無論空間大小，與條件良否，祇要有心都可以創造出合宜的景觀與環境；但是在設計之先，必須先衡量生活的需要，然後和地理位置與氣象條件相配合。

生活條件的考慮，也就是家人或客人，在什麼時間，於什麼地點，進行什麼活動和活動的項目、頻率。一般以家人的生活為重，招待客人畢竟祇是偶而為之。如果家人根本沒有時間或少有時間來利用，則不免有浪費之嫌！

地理條件是設計前務必了解的，因為除了需要，土地大小、土壤的乾溼、肥瘠、地處方位與地形、和鄰地的關係，眺望和私密等都會影響整個環境的配置，尤其地下瓦斯、水電管線等地下障礙物和地上現有的樹木坡度都應列入記載，以免鑿池、種樹時有所破壞，就很麻煩了。整地之先，土地面積、地形、地物周圍的給水、排水設備和電源都必須詳細記入圖中，以為設計之參考。若是屋頂花園還得考慮屋頂的承載力。

至於氣象條件，四季的日照方向、輻射熱、氣溫、溫度、風、雨都是影響的要素。

一般說來，如果在某個地方已經住上幾個年頭，那麼早就習慣當地氣候的利弊；如果剛搬到一個新環境，就必須收集當地氣候的資料，然後才能藉建設積極地克服自然界不可抗拒的破壞，消極地減少產生反效果的錯誤。譬如，在不對的位置安設涼棚，很可能非但沒有涼爽之效，反而製造火爐般熱烘烘的效果；但如果安排妥當，則不難發現，當夏日炎炎，唯有涼棚下才是最怡人、最舒適的地方，也是最具利用價值的起居空間。不僅兒童們可以在這個陰涼的小天地內玩耍，一家人更可以在涼棚下閒話家常、烤肉、招待朋

友，甚至躺在涼椅、吊牀上休憩假寐呢！

最後還要考慮視覺條件，如果鄰近景觀良好，應該在隱密性之餘考慮如何眺望、覽視風光；反之如果鄰近景觀惡劣，一堵高牆固然可以遮掩，一堵利用景觀構成的屏風，則不僅可以過濾不良視覺景象，而且摒除高牆造成的狹迫與採光不良等現象，無異一舉數得。

這些要素，無論設立庭園、陽台、窗台或屋頂花園都應該列入考慮。唯有考慮周詳，加上謹慎的施工，才能創造舒適合宜的空間。

庭園勝景人人渴求

目前庭園景觀，不外中式、日式或西式，但造園意境的形成，都是藉花草樹木的栽植，瀑布、流水、水塘、泳池、噴水池的安設，與亭台樓閣榭、橋、道景觀的設置來組合，大則可以遊，小則可以觀，而縮形山水庭景，可以有很大的伸縮性。

一個完整的庭園設計，應該包括庭門、庭牆，房子與庭園的配合，同時包括配合或改善花木生長的各種措施，如防風牆、攀爬棚架、遮蔭灌溉、排水設備、簡單花房、和休憩活動與裝飾的各種設備如庭燈、庭桌椅，還有簡單的貯藏空間等。

時下許多住家空地本身並不寬裕，加上為達到隱密效果，不惜加高圍牆，以致採光和通風不良，不利於花木的生長；在不便於佈置庭景的情況下，何嘗不能改變一下觀念，把這個狹小空間轉變為以天為頂、以牆為隔的房間，適度的整修，將使室內空間相形拓展而出，同時與外界還有適度的維繫。

當談到歐洲，人們總不免將該地與陽光、音樂、花聯想在一起，尤其是荷蘭、比利時、德國、法國、義大利、西班牙等歐洲國家，幾乎觸目所及都是花叢，無論公園、安全島、街道、餐廳或房子，都點綴着怒放的花叢，加上晴朗的天空、明媚的陽光、典雅的建築，生活其間自會調理出一片盎然的生意。

這種展現與民族性應有關係，中國人的習性多含蓄，總不願鋒芒太露，屋宅庭院自多深藏，但是在今日綠地難求的情況下，適度的將庭園花木透露給過客，將泥土、自然氣息的獲得與別人分享，不但合情合理，在這同時，還有美化建築、美化市容的作用。

所以除了庭院、陽台、窗台、屋頂，就是比鄰窗門的曠地都可以設置花壇，栽植花木，祇要不妨礙交通，實是反掌之事。

這個段落將談些有關設置庭園的一些基本常識，希望有心美化家居的人，能從此得到些許概念，與設計師共同創造美好的家居空間。

2 這是一個以山色為背景的庭院，在自然界已洋溢著綠意時，佈置就無需特意裝綴以花草樹木；但是與自然為隣，無論用色或造型，都要能與自然相合，以免突兀，而失去造景的目的。利用二樓延伸而出的樓板做為遮蓬，以紅磚碎石鋪成井然有序的地面，然後以山為牆，這庭院既可休憩、賞景還可做些活動，如招待客人或家人遊戲等。

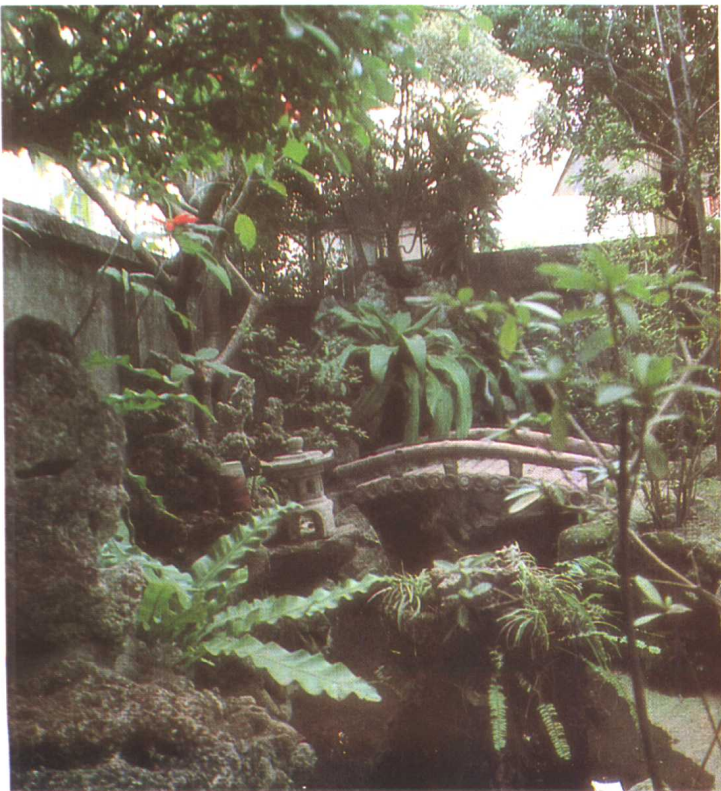




3



5



4



6

3 綠樹為天花，草皮為地板，配置精巧、實用的桌椅，如果牆面也適當的處理，無形中給家中添了一個活動空間。

4 在所謂的中式庭園中，開敞的姿態是不可見的。除了利用建物造成景深，還要利用植物的排列，造成有層次，若隱若現耐人尋味的景觀，所以什麼植物在先，什麼植物在後，還有待細心去安排。

5 無論夏天或冬天，屋頂都非宜人之處，所以常見空無而荒涼。圖上所見的屋頂配置，不僅將空無轉化為多采多姿的園地，而且暑氣為之一消。

6 當空間不夠用時，許多人家都不惜打通陽台，為的是多一點利用的空間，像圖中，將偌大陽台做為休憩空間的情形，實在不多見，當然這樣的利用，也要有實際上的需要，與整理的時間，不然就會造成浪費，而且造成整理上的死角。鋪以如同草皮一般的綠色地毯，教人彷彿置身室外，一張吊椅，搖呀搖的時候，把濕漉漉的童年都搖到現實生活中了，閒時在此伸伸懶腰，喝杯茶，可是一個清雅幽靜而難尋之地。

7 庭園不僅大人嚮往，也是小孩所喜愛的。一般前庭，多做為大門到房子的一個引導，所以鋪路非常重要，長方形大理石鋪成主道，而以圓石造就小道，在方圓搭配下，顯得活潑生動。





8

8 如此的瀑布景觀，在小庭園，甚至大庭園中都不可見，但是水是庭園的主角之一，有了水，幾乎就有生命的動力，庭園裏小瀑布或流水，也是取象於此，若要造景生動，唯有多觀察自然，了解其水流方式，然後才能有所要求。

9 在國外，許多樹木的種植，不僅細選品種，以適應氣候利其生長，而且還慎選其姿態，甚至枝枒的分支情況，希望在秩序中建立起同樣的意象，這在中國哲學上也許說不過去，因為生長是任意的，但是我們也可從這裏看出西方人對於造景、對於自然所採取的姿態——征服而非融合。

10 中式庭園中，總不忘流水，石塊的處理，隱約的姿態更是不可避免。家庭中如能安排一方綠色天地，栽植自己喜愛的綠樹花卉，那確是愜意又舒暢的。只為自然山水本就人性之所愛，得此相伴，真是不枉此生。



9